

respetivo distribuidor ou importador.

**PL**  
Aerozol ochronny, nie powoduje pieczenia: Do ochrony skóry przed kontaktem z trescią stonimią i klejem.

Uwaga: Używać tylko na nieuszkodzonej skórze. Używać wyłącznie zgodnie z zaleceniami. Nie stosować na delikatnych lub wrażliwych obszarach skóry (np. oczy, usta, uszy, nos, pochwa). W razie wątpliwości, przed użyciem należy przeprowadzić próbę na małej powierzchni. W przypadku wystąpienia podrażnienia należy przerwać stosowanie. Ten produkt może nie być odpowiedni do stosowania u niemowląt poniżej 30 dnia życia.

Unikaj bezpośredniego wdychania lub stosowania w zamkniętych pomieszczeniach.

Spray jest łatwopalny, na co wskazuje symbol na puszcze i pudełku. **OSTRZEŻENIE!** Pojemnik pod ciśnieniem. Chronić przed światłem słonecznym i nie wystawiać na działanie temperatur przekraczających 50°C. Nie przekuwać ani nie palić, nawet po użyciu. Trzymać z dala od źródeł zapłonu. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Zakaz palenia.

W przypadku wystąpienia poważnego incydentu należy skontaktować się z lekarzem, a następnie z producentem, firmą Welland Medical Ltd., i właściwym organem lokalnym za pośrednictwem dystrybutora lub importera.

**LT**  
Nedirginantis apsauginis purškikas: Skirta apsaugoti odą nuo kontakto su stomos išmatomis ir lipniomis medžiagomis.

Démésio: Naudoti tik ant nepažeistos odos. Naudoti tik kaip nurodyta. Nenaudoti ant gležnos arba jautrios odos (pvz., akių, burnos, ausų, nosies, makšties). Jei abejojate, prieš naudojimą išbandykite ant nedidelio odos ploto. Nutraukti naudojimą, jei atsiranda dirginimas. Šis produktas netinkamas naudoti kūdikiams iki 30 dienų.

Venكية tiesioginio įkvėpimo ar naudojimo uždarose patalpose.

Purškiklis yra degus ir pažymėtas simboliu ant skardinės ir dėžutės. ĮSPĖJIMAS: Didelio slėgio tara. Saugoti nuo tiesioginio saulės spindulių ir nelaikyti aukštesnėje nei 50°C C temperatūroje. Nepradurti ir nedeginėti net ir po naudojimo. Laikyti toliau nuo degimo šaltinių. Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nerūkyti.

Rimto įvykio atveju kreiptis į gydytoją prieš susisiekdami su gamintoju, Welland Medical Ltd. ir vietos kompetentinga institucija per savo platintoją ar importuotoją.

**LV**  
Nedzelošs aizsargslāņa aerosols: Aizsargā ādu pret saskari ar stomas izvades materiālu un adhezīvu sastāvu.

Uzmanību: Paredzēts lietošanai uz veselas ādas. Izmantot tikai saskaņā ar norādēm. Izvairieties no delikātam vai jutīgām ādas vietām (piemēram, uz acīm, mutēs, ausīm, deguna, vaginās). Ja šaubāties, pirms lietošanas veiciet pārbaudi nelielā vietā. Pārtrauciet izmantošanu, ja rada kairinājumu. Šis izstrādājums nav piemērots izmantošanai zidaiņiem, kuri jaunāki par 30 dienām.

Izvairieties no ieelpošanas tiešā veidā vai lietošanas noslēgtās telpās.

Aerosols ir marķēts kā uzliesmojošs ar

atbilstošu simbolu uz tvertnes un iepakojuma. BRIDINĀJUMS! Tvertne ar paaugstinātu spiedienu. Sargāt no saules gaismas un nepakļaut temperatūrai, kas pārsniedz 50°C. Neuzdurt un nededzināt pat pēc lietošanas. Sargāt no aizdegšanās avotiem. Glabāt bērniem nepieejamā vietā. Smēķēt aizliegt.

Nopieta negadījuma apstākļos vērsieties pēc ārsta palīdzības, iekams sāzināties ar zādotāju Welland Medical Ltd. un jūsū vietējo atbildīgo iestādi ar izplatītāja vai importētāja starpniecību.

**EL**  
Προστατευτικό σπρέι που δεν προκαλεί σοσύμφο: Για την προστασία του δέρματος από την επαφή με τα υλικά που αποβάλλονται μέσω της στομίας και την αυτοκόλλητη ταινία.

Προσοχή: Για χρήση σε άθικτη επιδερμίδα μόνο. Να χρησιμοποιείται μόνο βάσει των οδηγιών. Αποφεύγετε λεπτός ή ευαίσθητες περιοχές του δέρματος (όπως μάπα, στόμα, αυτιά, μύτη, κόλπος). Σε περίπτωση αμφιβολίας, κάντε επιδερμική δοκιμασία σε μια μικρή περιοχή πριν από τη χρήση. Διακόψτε τη χρήση αν υπάρξει ερεθισμός. Αυτό το προϊόν ενδέχεται να μην είναι κατάλληλο για χρήση σε βρέφη ηλικίας κάτω των 30 ημερών.

Αποφεύγετε την άμεση εισπνοή ή τη χρήση σε κλειστούς χώρους.

Το σπρέι είναι αϋφλεκτο - υποδεικνύεται με σύμβολο στο δοχείο και τη συσκευασία. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Δοχείο υπό πίεση. Να προφυλάσσεται από τις ακτίνες του ηλίου και να μην εκτίθεται σε θερμοκρασία ανώτερη των 50°C. Να μην τρυπηθεί ή καεί ακόμα και μετά τη χρήση. Μακριά από πηγές ανάφλεξης. Μακριά από παιδιά. Απαγορεύεται το κάπνισμα.

**ET**  
Kipituvaba puhastussprei: Naha kaitsmiseks stoomaeritise ja liimriiba eraldumise eest.

Σε περίπτωση σοβαρού περιστατικού, ζητήστε ιατρικές συμβουλές προτού επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή, την Welland Medical Ltd., και την τοπική αρμόδια αρχή μέσω του διανομέα ή εισαγωγέα σας.

**HI**  
कोई डंक रोधक सप्रे नहीं: तवचा को सूटोमा आउटपुट और चिपकेने वाली सूटरपिगि के सपप्रक से बचाने के लिए।

सावधान: केवल अखंड तवचा पर इस्तेमाल के लिए। केवल नरिदेश के अनुसार इस्तेमाल करें। तवचा के नाजूक या संवेदनशील क्षेत्रों (जैसे आंखें, मुँह, कान, योनी) को बचाए। यदि संदेह है, तो इस्तेमाल करने से पहले छोटे क्षेत्र पर पंच परीक्षण करें। यदि जलन हो, तो इस्तेमाल रोक दें। यह उत्पाद 30 दिनि से कम आयु के बच्चों पर इस्तेमाल के लिए संभवतः उपयुक्त नहीं है।

बंद जगहाँ में सांस से सीधे अंदर लेने या परयोग करने से बचें।

बंद जगहाँ में सांस से सीधे अंदर लेने या परयोग करने से बचें।

बंद जगहाँ में सांस से सीधे अंदर लेने या परयोग करने से बचें।

**RU**  
Не вызывающий жжения защитный спрей: Для защиты кожи от контакта с содержимым стемы и клеевой фиксации.

Осторожно! Подходит для использования только на неповрежденной коже.

Ettevaatust: Kasutada vaid vigastamata nahal. Kasutada ainult vastavalt juhistele. Vältige tundlikku või õrna nahariirkonda (nt silmad, suu, kõrvad, nina, vagina). Kahtluse korral teie kleerribaga väikesel nahaalal enne katse. Ärriustuse ilmnemisel lõpetage kasutamine. Toode ei pruugi kasutamiseks sobida alla 30-päevastel väikelastel.

Vältige sissehingamist ja suletud ruumides kasutamist.

Pihusti on tuleohtlik, mis on märgitud sümboliga purgil ja karbil. HOIATUS! Survestatud pakend. Kaitsta päikesevalguse eest ja mitte hoiustada temperatuuril üle 50°C. Ärge torgake ega põletage pakendit isegi pärast kasutamist. Hoida eemal süttimisallikatest. Hoida lastele kättesaamatus kohas Vältige toote lähedal süüsetamist.

Tõsise vahejuhtumi korral pöörduge esmalt arsti poole ja alles siis võtke ühendust tootja, Welland Medical Ltd ning kohaliku edasimüüja või importija kaudu pädeva asutusega.

**ZH**  
无刺激皮肤屏障喷雾 防止皮肤接触造口排出物和因取下黏胶贴而造成剥脱伤。

警告: 仅适用于完整皮肤。请严格按照指示使用。避免用于娇嫩或敏感的皮肤部位 (如眼睛、口腔、耳朵、鼻子、阴道)。如无把握, 请在使用前进行小面积斑贴试验。若有不适请停止使用。本产品可能不适合未滿30天的婴儿使用。避免直接吸入或在密闭空间中使用。

本产品在未滿30天的婴儿使用。避免直接吸入或在密闭空间中使用。

**HR**  
Barijerni sprej bez peckanja: Za zaštitu kože od doticaja s izlaznim sadržajem stome i od guljenja ljeplja.

Prez: Samo za primjenu na neoštećenoj koži. Upotrebljavajte samo kako je propisano.

младше 30 дней.

Не допускайте прямого вдыхания и не используйте в закрытых пространствах.

Спрей является легковоспламеняющимся средством, на что указывает символ на баллоне и упаковке. ВНИМАНИЕ! Герметичный контейнер. Избегать попадания солнечных лучей, не подвергать воздействию температур выше 50°C.

Не протыкать и не сжигать, даже после использования. Хранить вдали от источников возгорания. Хранить в местах, недоступных для детей. Курение запрещено.

В случае серьезного происшествия вначале следует обратиться за медицинской помощью, а затем связаться с производителем Welland Medical Ltd. и местным уполномоченным ведомством через дистрибутора или импортера.

**RU**  
无刺激皮肤屏障喷雾 防止皮肤接触造口排出物和因取下黏胶贴而造成剥脱伤。

警告: 仅适用于完整皮肤。请严格按照指示使用。避免用于娇嫩或敏感的皮肤部位 (如眼睛、口腔、耳朵、鼻子、阴道)。如无把握, 请在使用前进行小面积斑贴试验。若有不适请停止使用。本产品可能不适合未滿30天的婴儿使用。避免直接吸入或在密闭空间中使用。

本产品在未滿30天的婴儿使用。避免直接吸入或在密闭空间中使用。

**HR**  
Barijerni sprej bez peckanja: Za zaštitu kože od doticaja s izlaznim sadržajem stome i od guljenja ljeplja.

Prez: Samo za primjenu na neoštećenoj koži. Upotrebljavajte samo kako je propisano.

**SL**  
Nepekoče pršilo za zaščito kože: Za zaščito kože pred stikom z izločkom stome in lepilju oblogo.

Pozor: Za uporabo samo na nepoškodovani koži. Uporabljajte izključno skladno z navodili. Izogibajte se nežnim ali občutljivim delom kože (npr. na očeh, ustih, ušesih, nosu, vagini).

V primeru nejasnosti pred uporabo naredite preizkus z obližem. V primeru nadaljnega draženja prenehajte za uporabo. Ta izdelek morda ni primeren za uporabo pri dojenčkih, mlajših od 30 dni.

Preprečite neposredno vdihavanje ali uporabo v zaprtih prostorih.

Razpršilo je vnetljivo, kar nakazuje simbol na pločevinki in embalaži. OPOZORILO! Pločevinka pod tlakom. Zaščitite pred sočnimi žarki in ne izpostavljajte temperaturi nad 50°C.

Ne prebadajte ali sežigajte, niti po uporabi. Zaščitite pred viri vžiga. Shranite nedosegljivo otrokom. Ne kadite.

V primeru resnega incidenta poiščite zdravniško pomoč, šele nato se prek distributerja ali uvoznika obrnite na izdelovalca, družbo Welland Medical Ltd., in vaš lokalni pristojni organ.

**HR**  
Barijerni sprej bez peckanja: Za zaštitu kože od doticaja s izlaznim sadržajem stome i od guljenja ljeplja.

Prez: Samo za primjenu na neoštećenoj koži. Upotrebljavajte samo kako je propisano.

Prez: Samo za primjenu na neoštećenoj koži. Upotrebljavajte samo kako je propisano.

se pojavi iritacija. Ovaj proizvod možda nije prikladan za djecu mlađu od 30 dana.

Izbjegavajte izravno udisanje ili uporabu u zatvorenim prostorima.

Sprej je, simbolom na limenci i kutiji, naznačen kao zapaljiv. UPOZORENJE! Spremnik pod tlakom. Zaštiti od sunčeve svjetlosti i ne izlagati temperaturama koje prelaze 50 °C. Ne probadati ili paliti, čak i nakon završetka upotrebe. Držati podalje od izvora paljenja. Držati izvan doseg djece. Zabranjeno pušenje.

U slučaju ozbiljnog incidenta, prije obraćanja proizvođaču (Welland Medical Ltd.) te lokalnim nadležnim tijelima preko distributera ili uvoznika, potražite liječničku pomoć.

**SR**  
Hipotalergenski zaštitni sprej: Za zaštitu kože od dodira sa sadržajem iz stome i lepljivim trakama. Opze: Za upotrebu isključivo na nepovređenoj koži. Upotrebljavati isključivo prema uputstvu.

Izbegavati osetljiva područja kože (kao što su oči, usta, uši, nos, vagina). U slučaju nedoumice, uradite test na malom delu kože pre upotrebe. Prekinuti upotrebu ako dođe do iritacije. Ovaj proizvod nije pogodan za korišćenje na bebama mlađim od 30 dana.

**HR**  
Barijerni sprej bez peckanja: Za zaštitu kože od doticaja s izlaznim sadržajem stome i od guljenja ljeplja.

Prez: Samo za primjenu na neoštećenoj koži. Upotrebljavajte samo kako je propisano.

Prez: Samo za primjenu na neoštećenoj koži. Upotrebljavajte samo kako je propisano.

U slučaju ozbiljnog incidenta, zatražite savet lekara pre nego što se obratite proizvođaču, kompaniji Welland Medical Ltd, i lokalnom nadležnom organu posredstvom vašeg distributera ili uvoznika.

**HU**  
Bőrbarát, védőfilmképző spray: Megvédi a bőrt attól, hogy a sztómból kiürülő széklettel vagy az öntapadás szegéllyel érintkezzen.

Figyelem: Csak sértetlen bőrfelületen használható. Csak az utasításoknak megfelelően használja. Ne használja érzékeny bőrfelületek körül (mint a szemek, száj, fülek, orr, hüvely). Készs esetén használjon előző próbája ki egy kis bőrfelületen. Irritáció esetén hagyja abba az eszköz használatát. Előfordulhat, hogy ez a termék nem használható 30 napnál fiatalabb újszülötteknél.

**BS**  
Neiritirajući sprej za zaštitu: Za sprječavanje kontakta kože sa sadržajem stome i guljenja ljeplja.

Ez a spray gúlékony – ez a flakonon és a dobozon látható jelzés mutatja.

FIGYELMEZTETÉS! Túlnyomás alá helyezett tartály. Napfénytől távol és 50 °C-nál alacsonyabb hőmérsékleten tartandó. Még használat után se lyukassa ki vagy égesse el. Nyílt lángtól távol tartandó! Gyermekektől távol tartandó! Tilos a dohányzás!

Súlyos esemény bekövetkeztekor kérjen orvosi segítséget mielőtt felvenné a kapcsolatot a gyártóval (Welland Medical Ltd.) és a helyi illetékes hatósággal a forgalmazón vagy a beszállítón keresztül.

**TH**  
สเปรย์ปกป้องผิวหนึ่งที่ไม่ทำให้เกิดแผลจากการสัมผัสกับอุจจาระที่ออกจากวารที่ยึดและ

การลอกกา

ข้อควรระวัง: สำหรับใช้กับผิวหนังปกติเท่านั้น ใช้ตาม ที่กำกับไว้เท่านั้น หลีกเลี่ยงบริเวณผิวที่บอบบาง (เช่น ตา ปาก หู จมูก ช่องคลอด) หากมีข้อสงสัย ให้ทำการทดสอบบนพื้นที่เล็ก ๆ ก่อนใช้งาน หรือใช้หากเกิดการระคายเคือง ผลิตภัณฑ์นี้อาจไม่เหมาะสำหรับเด็กอายุต่ำกว่า 30 วัน

หลีกเลี่ยงการสูดดมโดยตรงหรือใช้ในพื้นที่ยึดสเปรย์ไว้ต่อไปซึ่งถูกระบุไว้โดยมีสัญลักษณ์บนกระป๋องและกล่อง คำเตือน! ภาษาชนะบนบรรจุภัณฑ์ บอ้่งกั้นไม่ให้ถูกแสงแดดและอย่าให้อุณหภูมิเกิน 50°C อย่าเจาะหรือเผาไหม้หลังการใช้งาน เก็บห่างจากแหล่งกำเนิดประกายไฟ เก็บให้พ้นมือเด็ก ห้ามสูบบุหรี่

ในการกรณีที่เหตุการณ์ร้ายแรงเกิดขึ้น ให้ขอคำแนะนำทางการแพทย์ก่อนติดต่อผู้ผลิต Welland Medical Ltd. และเจ้าหน้าที่ในท้องถิ่นของคุณผ่านทางตัวแทนจำหน่ายหรือผู้นำเข้าของคุณ

**AR**  
رش لحماية الجلد بدون ألم: تحمي الجلد من ملامسة مخرجات الفغرة ونزع المادة اللاصقة. تنبيه: للاستخدام على الجلد السليم فقط. يُستخدم فقط وفقًا للتوجيهات. تجنب استخدامه على مناطق الجلد الحساسة أو الرقيقة (مثل العينين والعم والأنف والمهبل). في حالة الشك، تجنب مساححة صغيرة قبل الاستخدام. يجب وقف الاستخدام في حالة حدوث تهيج. قد لا يكون هذا المنتج مناسبًا للرضع الذين تقل أعمارهم عن 30 يومًا.

تجنب الاستنشاق المباشر أو الاستخدام في الأماكن المغلقة. البخاخ قابل للاشتعال كما هو موضح بالرمز المطبوع على العلبة أو الكرتونة. تحذير! حاوية مضغوطة. تحفظ بعيدًا عن أشعة الشمس ولا تعرض لدرجات حرارة تتجاوز 50 درجة مئوية. لا تخرقها أو تحرقها، حتى بعد الاستخدام. تحفظ بعيدًا عن مصادر الاشتعال. يحفظ بعيدًا عن متناول الأطفال. التخزين ممنوع. عند حدوث حالة خطيرة، يجب طلب المشورة الطبية قبل الاتصال بالشركة المصنعة، ويلاند ميديكال ليميتد (Welland Medical Ltd.)، والجهة المحلية المختصة عبر الموزع أو المستورد.

**FA**  
اسپری محافظ بدون سوزش: برای محافظت از پوست در برابر تماس با خروجی استوما و نوارهای چسبدار. احتیاط: فقط برای استفاده روی پوست سالم. فقط مطابق با دستور استفاده شود. از برخورد با نواحی ظریف یا حساس پوست جلوگیری کنید (مانند چشمها، دهان، گوشها، بینی، و ازن). اگر تردید دارید، پیش از استفاده، یک پچ تست حساسیتی را در یک ناحیه از پوست خود انجام دهید. در صورت بروز حساسیت،

از ادامه استفاده خودداری کنید. این دستگاه برای استفاده در کودکانی که زیر 30 روز دارند مناسب نیست.

از استنشاق مستقیم یا استفاده در فضاهای بسته خودداری کنید. اسپری قابل اشتعال است و علامت قابل اشتعال بودن آن روی قوطی و کارتن آن وجود دارد. هشدار! محفظه پر شده تحت فشار. از قرار دادن آن در معرض نور خورشید خودداری کنید. آن را در نمای بیش از 50 درجه سانتیگراد قرار ندهید. آن را سوراخ نکنید و نسوزانید، حتی پس از استفاده. آن را دور از منابع اشتعال قرار دهید. آن را دور از دسترس کودکان نگه دارید. سیگار کشیدن ممنوع.

در صورت بروز رویداد جدی، پیش از تماس با تولیدکننده، یعنی شرکت Welland Medical Ltd و نهاد مسئول محلی از طریق توزیع کننده یا وارد کننده، از پزشک کمک بخواهید.

**HE**  
תרחיס שכבת הגנה No sting: להגנה על העור מפני מגע עם הפרשת סטומה וסרסים דביקים.

הזהרות: לשימוש על עור בריא בלבד. יש להשתמש רק בהתאם להנחיות. יש להימנע משימוש באזורים רגישים של העור (כגון בעיניים, בפה, באוזניים, באף או בנתיק). במקרה של ספק, בצע בדיקת מדבקות על שטח מצומצם לפני השימוש. יש להפסיק את השימוש במקרה של גירוי. המוצר לא מתאים לשימוש בבנימקות בני פחות מ-30 יום.

הימנע משאיפה ישירה ומשימוש בחללים סגורים. התרחיס מסומן כדליק על ידי ממל על הפחית והאריזה. אזהרה! מכל לחץ. יש להגן על המוצר מפני אור השמש ואסור לחשוף אותו לטמפרטורות שחורגות מ-50°C.

אסור לנלקב או לשרוף את המכל, גם לאחר השימוש. יש לממק את המוצר הקשור במקורות הצטנה. יש לשמור הרחק מהישג ידם של ילדים. אסור לעשן.

במקרה של אירוע חמור, פנה לקבלת סיוע רפואי לפני יצירת הקשר עם היצרן, Welland Medical Ltd. והשרות המקומית המארחת את הדרך המפיץ או היבואן.

از ادامه استفاده خودداری کنید. این دستگاه برای استفاده در کودکانی که زیر 30 روز دارند مناسب نیست.

از استنشاق مستقیم یا استفاده در فضاهای بسته خودداری کنید. اسپری قابل اشتعال است و علامت قابل اشتعال بودن آن روی قوطی و کارتن آن وجود دارد. هشدار! محفظه پر شده تحت فشار. از قرار دادن آن در معرض نور خورشید خودداری کنید. آن را در نمای بیش از 50 درجه سانتیگراد قرار ندهید. آن را سوراخ نکنید و نسوزانید، حتی پس از استفاده. آن را دور از منابع اشتعال قرار دهید. آن را دور از دسترس کودکان نگه دارید. سیگار کشیدن ممنوع.

در صورت بروز رویداد جدی، پیش از تماس با تولیدکننده، یعنی شرکت Welland Medical Ltd و نهاد مسئول محلی از طریق توزیع کننده یا وارد کننده، از پزشک کمک بخواهید.

**HE**  
תרחיס שכבת הגנה No sting: להגנה על העור מפני מגע עם הפרשת סטומה וסרסים דביקים.

הזהרות: לשימוש על עור בריא בלבד. יש להשתמש רק בהתאם להנחיות. יש להימנע משימוש באזורים רגישים של העור (כגון בעיניים, בפה, באוזניים, באף או בנתיק). במקרה של ספק, בצע בדיקת מדבקות על שטח מצומצם לפני השימוש. יש להפסיק את השימוש במקרה של גירוי. המוצר לא מתאים לשימוש בבנימקות בני פחות מ-30 יום.

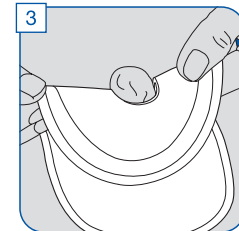
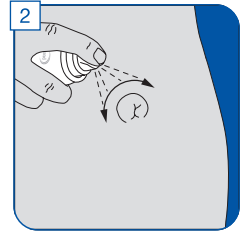
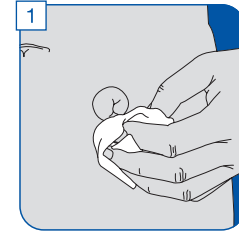
הימנע משאיפה ישירה ומשימוש בחללים סגורים. התרחיס מסומן כדליק על ידי ממל על הפחית והאריזה. אזהרה! מכל לחץ. יש להגן על המוצר מפני אור השמש ואסור לחשוף אותו לטמפרטורות שחורגות מ-50°C.

אסור לנלקב או לשרוף את המכל, גם לאחר השימוש. יש לממק את המוצר הקשור במקורות הצטנה. יש לשמור הרחק מהישג ידם של ילדים. אסור לעשן.

במקרה של אירוע חמור, פנה לקבלת סיוע רפואי לפני יצירת הקשר עם היצרן, Welland Medical Ltd. והשרות המקומית המארחת את הדרך המפיץ או היבואן.



**PPR-INS-WBS 11**  
**WBF®**  
**www.wellandmedical.com**



sources of ignition. Keep out of reach of children. No smoking.

In the event of a serious incident, seek medical advice before contacting the manufacturer, Welland Medical Ltd., and your local Competent Authority via your distributor or importer.

### DE

Reizfreies Spray zur Bewahrung der Hautbarriere: Zum Schutz der Haut vor dem Kontakt mit Stomausscheidungen und Verletzungen durch Klebematerial.

Vorsicht: Nur auf intakter Haut anwenden. Nur anweisungsgemäß anwenden. Anwendung an empfindlichen oder zarten Hautstellen (wie Augen, Mund, Ohren, Nase, Scheide) vermeiden. Im Zweifelsfall vor der Anwendung einen Patch-Test durchführen. Falls Reizungen auftreten, Anwendung abbrechen. Dieses Produkt ist nicht für die Anwendung bei Säuglingen unter 30 Tagen geeignet.

Vermeiden Sie direktes Einatmen oder die Verwendung in geschlossenen Räumen.

Das Spray ist entzündlich und mit einem entsprechenden Symbol auf der Dose und dem Karton gekennzeichnet. **WARNING!** Behälter steht unter Druck. Vor Sonnenlicht und Temperaturen über 50 °C schützen. Auch nach der Anwendung nicht durchstechen oder verbrennen. Von Zündquellen fernhalten. Außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Nicht rauchen.

Holen Sie bei einem schwerwiegenden Vorfall ärztlichen Rat ein, bevor Sie sich über Ihren Händler oder Importeur an den Hersteller Welland Medical Ltd. und Ihre zuständige Behörde vor Ort wenden.

The spray is flammable—indicated by a symbol on the can and carton. **WARNING!** Pressurised container. Protect from sunlight and do not expose to temperatures exceeding 50°C. Do not pierce or burn, even after use. Keep away from

### NL

Niet-irriterende beschermende spray: Voor de bescherming van de huid tegen contact met stoma output en kleefstrips.

Let op: uitsluitend voor gebruik op intacte huid. Alleen gebruiken volgens de instructies. Vermijd kwetsbare en gevoelige plekken van de huid (zoals ogen, mond, oren, neus, vagina). Bij twijfel, vóór gebruik uittesten op een klein stukje huid. Beëindig gebruik bij irritaties. Dit product is mogelijk niet geschikt voor baby's die jonger zijn dan 30 dagen.

Vermijd directe inademing of gebruik in besloten ruimten.

De spray is brandbaar zoals staat aangegeven met een symbool op de pot en de verpakking. **WAARSCHUWING!** Drukverpakking. Beschermen tegen de zon en niet blootstellen aan temperaturen boven 50°C. Niet doorboren of verbranden, zelfs niet na gebruik. Verwijderd houden van ontstekingsbronnen. Buiten bereik van kinderen bewaren. Niet roken.

Bij ernstige incidenten, raadpleeg eerst een arts voordat u contact opneemt met de fabrikant, Welland Medical Ltd., en de lokale bevoegde autoriteit via uw distributeur of importeur.

IT

Spray barriera non irritante: Per proteggere la cute dal contatto con gli effluenti dello stoma e con lo scollamento dell'adesivo.

Attenzione: utilizzare solo su cute non lesionata. Utilizzare solo come indicato. Evitare l'uso su aree cutanee delicate e sensibili (quali occhi, bocca, orecchi, naso, vagina). In caso di dubbio, testare un'area di piccole dimensioni prima dell'uso. Interrompere l'uso in presenza di

irritazione. Questo prodotto potrebbe non essere idoneo per neonati di meno di 30 giorni.

Evitare l'inhalazione diretta o l'uso in ambienti confinati.

Lo spray è infiammabile - indicato da un simbolo sul contenitore e sulla confezione. **ATTENZIONE!** Contenitore pressurizzato. Proteggere dalla luce solare e non esporre a temperature superiori a 50 °C. Non perforare o bruciare, neanche dopo l'uso. Tenere lontano da fonti infiammabili. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Vietato fumare.

In caso di inconveniente grave, consultare un medico prima di contattare il produttore, Welland Medical Ltd., e l'autorità locale competente tramite il proprio distributore o importatore.

**BG**

Защитен спрей за кожа без дразнене: За предпазване на кожата от контакт с отпадни продукти от стомата и залепващите ленти.

Внимание: Да се използва само на чиста кожа. Да се избягват зони с деликатна или чувствителна кожа (като очи, уста, уши, нос, вагина). При съмнения преди употребата да се направи пач тест на малка зона. Употребата да се преустанови при поява на дразнене. Този продукт може да не е подходящ за използване при бебета на възраст под 30 дни.

Избягвайте директно вдишване или употреба в затворени помещения.

Спретя е запалим-обозначение със символ върху флакона и картонната опаковка. **ВНИМАНИЕ!** Контейнер под налягане. Пазете от слънчева светлина и не излагайте

на температура над 50°C. Не пробивайте и не изгаряйте, дори и след употреба. Пазете от източници на запалване. Дръжте далеч от деца. Пушенето забранено.

В случай на сериозен инцидент потърсете медицинска помощ, преди да се свържете с производителя, Welland Medical Ltd., и компетентния местен орган чрез Вашия дистрибутор или вносител.

**SV**

Hudskyddande spray som inte svider: För att skydda huden från att komma i kontakt med stomiavfall och häfta.

Försiktighet: Enbart för användning på intakt hud. Använd endast i enlighet med anvisningarna. Undvik känsliga hudpartier (till exempel runt ögonen, munnen, öronen, näsan, slidan). Om du är tveksam ska du testa på ett mindre område först. Avbryt användningen om irritation uppstår. Denna produkt kan vara olämplig för användning på spädbarn under 30 dagars ålder.

Undvik direkt inandning eller användning i slutna utrymmen.

Sprayen är lättantändlig, vilket anges med en symbol på flaskan och kartongen. **WARNING!** Trycksatt behållare. Skyddas mot solljus. Får ej utsättas för temperaturer som överskrider 50 °C. Får ej punkteras eller brännas, ej heller efter förbrukning. Förvaras åtskilt från antändningskällor. Förvaras utom räckhåll för barn. Rökning förbjuden.

Om en allvarig incident inträffar ska du kontakta värden innan du kontaktar tillverkaren, Welland Medical Ltd., och din lokala reglerande myndighet via din distributör eller importör.

### DA

Ikke-sviende barrierespray: Til beskyttelse af huden mod kontakt med stomi-output og klæbestrimler.

Forsigtig: Må kun anvendes på intakt hud. Må kun bruges som foreskrevet. Undgå brug på skrøbelige eller følsomme hudområder (f.eks. øjne, mund, ører, næse, vagina). Ved tvivlsspørgsmål kan der foretages en lapptest på et lille område før brug. Afbryd brugen, hvis der opstår irritation. Dette produkt kan være uegnet til spædbørn, som er under 30 dage gamle.

Undgå direkte indånding eller anvendelse i lukkede rum.

Sprayen er brandfarlig som angivet med et symbol på dåsen og æsken. **ADVARSEL!** Trykbeholder. Skal beskyttes mod sollys og må ikke udsættes for temperaturer over 50 °C. Må ikke punkteres eller brændes, heller ikke efter brug. Holdes væk fra antændelseskilder Opbevares utilgængeligt for børn. Rygning forbudt.

I tilfælde af et alvorligt uheld skal der straks søges lægehjælp, før producenten, Welland Medical Ltd., og de lokale kompetente myndigheder kontaktes via distributøren eller importøren

**NO**

Barriere Spray - Til beskyttelse av huden mot urin eller avføring. Eller stripping av huden.

Forsiktig: Må bare brukes på hel hud. Må bare brukes som anviset. Unngå sarte eller følsomme deler av huden (som f.eks. øyne, munn, ører, nese, vagina). Hvis du er i tvil, kan du teste et lite område før bruk. Avslutt bruken hvis det oppstår irritasjon. Dette produktet er kanskje ikke egnet for bruk på babyer under 30 dager gamle.

Unngå direkte innånding eller bruk i lukkede rom.

Sprayen er merket som antenkelig med et symbol på boksen og esken. **ADVARSEL!** Trykksatt beholder. Beskytt mot sollys og ikke utsett den for temperaturer over 50 °C. Ikke stikk hull eller brenn selv etter bruk. Hold alltid på avstand fra antenningskilder. Oppbevares utilgjengelig for barn. Røyking forbudt.

I tilfelle en alvorlig episode må det søkes medisinsk råd fra helsepersonell, før produsenten, Welland Medical Ltd., eller via distributør eller importør.

**ES**

Espray de barrera antiescozor: Para proteger la piel del contacto de los desechos del estoma y las tiras adhesivas.

Advertencia: Solo debe usarse sobre la piel intacta. Seguir las instrucciones de uso. Evite las zonas de la piel delicadas o sensibles (ojos, boca, orejas, nariz o vagina, por ejemplo). En caso de duda, haga una prueba en una pequeña parte de la piel antes de utilizarlo. Deje de utilizar el producto en caso de irritación. Este producto puede no ser apto para bebés menores de 30 días.

Evite la inhalación directa o el uso en espacios cerrados.

El aerosol es inflamable, tal y como se indica con un símbolo en la lata y el envase. **ATENCIÓN** Envase presurizado. Proteger de la luz solar y no exponer a temperaturas superiores a los 50 °C. No perforar ni quemar, ni siquiera después de usarlo. Mantener alejado de fuentes de ignición. Mantener alejado del alcance de los niños. No fumar.

Si se produce un problema grave, busque asistencia médica antes de ponerse en contacto

con el fabricante, Welland Medical Ltd., y la autoridad local competente a través de su distribuidor o importador.

### FI

Kirvelemätön ihonsuojasuojusihke: Ihon suojaamiseen avanteen eritteiltä ja liiman aiheuttamalta ihon kuoriutumiselta.

Huomio: Käytettävä vain vahingoittumattomalla iholla. Käytettävä ohjeiden mukaisesti. Vältettävä herkkiä ihoalueita (silmät, suu, korvat, nenä, emätin). Jos olet epävarma, testaa pieni ihoalue ennen käyttöä. Jos esiintyy ärsytystä, käyttö on lopetettava. Tuote ei ehkä sovellu alle 30 päivän ikäisille vauvoille.

Vältä suoraa hengittämistä ja käyttöä suljetuissa tiloissa.

Suihke on palava, mitä osoittaa purkissa ja pakkauksessa oleva symboli. **VAROITUS!** Paineistettu säiliö Suojattava auringonvalolta, ei saa altistaa yli 50 °C:n lämpötiloille. Ei saa puhkaista ihoälyä polttaa edes käytön jälkeen. Pidetävä loitolla syttymislähteistä. Pidettävä lasten ulottumattomissa. Tupakointi kielletty.

Kysy vakavassa tapauksessa lääkärin neuvoa, ennen kuin otat yhteyttä valmistajaan Welland Medical Ltd:iin ja paikalliseen vaalontaviranomaiseen jakelijan tai maahantuojan kautta.

### FR

Spray de protection cutanée non irritant: Pour protéger la peau du contact avec les déchets de stomie et les rubans adhésifs.

Attention : À n'utiliser que sur une peau intacte. N'utiliser qu'en suivant les instructions. Éviter une utilisation sur les parties délicates ou

sensibles de la peau (comme les yeux, la bouche, les oreilles, le nez, le vagin). En cas de doute, tester par un patch sur une petite partie de la peau avant utilisation. Cesser d'utiliser le dispositif en cas d'irritation. Ce produit ne conviendra peut-être pas à l'utilisation sur les bébés de moins de 30 jours.

Éviter l'inhalation directe ou l'utilisation dans des espaces clos.

Le spray est inflammable - indiqué par un symbole sur la boîte et le carton. **AVERTISSEMENT!** Réceptacle sous pression. Le protéger de l'ensoleillement et ne pas l'exposer à des températures dépassant 50 °C. Ne pas le percer ou le faire brûler, même après utilisation. Le conserver à l'écart des sources d'information. Le garder hors de portée des enfants. Ne pas fumer.

En cas d'incident sérieux, demander un avis médical avant de contacter le fabricant, Welland Medical Ltd., et votre autorité compétente locale par l'intermédiaire de votre distributeur ou importateur.

**CS**

**Stomická pomůcka příslušenství, Návod na použití.**

Používejte dle instrukcí na obrázcích. Nedráždivý bariérový sprej: Chrání pokožku před kontaktem s odpadem ze stomie a adhezivním páskem.

Upozornění: Používejte pouze na nepoškozenou pokožku a v souladu s pokyny. Nepoužívat na jemné nebo citlivé oblasti pokožky (např. oči, ústa, uši, nos, vagina). Pokud si nejste jistí, nejprve vyzkoušejte na malou oblast pokožky. V případě výskytu podráždění přestaňte

prostředek používat. Tento produkt nemusí být vhodný pro použití u novorozenců mladších 30 dní.

Vyvarujte se přímého vdechnutí i užití v uzavřených prostorách.

Sprej je hořlavý – vyznačeno symbolem na nádobce a krabičce. **VAROVÁNÍ!** Nádobka je pod tlakem. Chraňte před sluncem a nevystavujte teplotám nad 50 °C. Nepropichujte ani nevládejte do ohně, a to ani po spotřebování. Uchovávejte mimo dosah zdrojů zapálení. Uchovávejte mimo dosah dětí. Zákaz kouření.

V případě závažného problému vyhledejte nejprve lékařskou pomoc, pak kontaktujte výrobce Welland Medical Ltd. a místní příslušný orgán prostřednictvím vašeho distributora nebo dovozce.

### RO

Spray de protecție care nu provoacă usturimi: Pentru a proteja pielea împotriva contactului cu materiale eliminate prin stomă și a descumării.

Atenție: A se utiliza numai pe pielea intactă. A se utiliza doar conform instrucțiunilor. A se evita zonele sensibile sau delicate ale pielii (precum ochi, gură, urechi, nas, vagin). În caz de îndoieli, se recomandă realizarea unui test epicutanat pe o zonă mică înainte de utilizare. Utilizarea trebuie întreruptă în cazul apariției iritațiilor. Este posibil ca acest produs să nu fie adecvat pentru bebelușii cu vârsta mai mică de 30 de zile.

Evitați inhalarea directă sau utilizarea în spații închise.

Spray-ul este inflamabil – acest lucru este indicat printr-un simbol pe facon și pe cutie. **AVERTISMENT!** Recipient sub presiune. A

se proteja de lumina solară și a nu se expune la temperaturi care depășesc 50°C. A nu se perfora sau arde nici după utilizare. A se feri de sursele de aprindere. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Fumatul este interzis.

În cazul unui incident grav, solicitați asistență medicală înainte de a contacta fabricantul, Welland Medical Ltd., și autoritatea competentă locală prin intermediul distribuitorului sau al importatorului.

**PT**

Spray de barreira sem irritação: Para proteger a pele do contacto com os efluentes do estoma e com a camada adesiva.

Cuidado: Para utilização apenas em pele intacta. Utilizar apenas conforme indicado. Evitar áreas com pele delicada ou sensível (como os olhos, a boca, as orelhas, o nariz ou a vagina). Em caso de dúvida, realizar um teste epicutâneo numa pequena área antes de utilizar. Interromper a utilização caso se verifique irritações. Este produto pode não ser adequado para utilização em bebés com idade inferior a 30 dias.

Evitar a inalação direta ou a utilização em espaços fechados.

O spray é indicado como sendo inflamável através de um símbolo na lata e na embalagem. **AVISO!** Recipiente sob pressão. Proteger da luz solar e não expor a temperaturas superiores a 50 °C. Não furar ou queimar, mesmo após utilização. Manter afastado de fontes de ignição. Manter fora do alcance das crianças. Não fumar.

No caso de um incidente grave, procurar aconselhamento médico antes de contactar o fabricante, a Welland Medical Ltd., e a Autoridade Competente local através do

